

**Елена Воробьева и Виктор Воробьев**

Елена Воробьева родилась в 1959 г. в Балканабаде (бывший Небит-Даг), Туркменистан.  
Виктор Воробьев родился в 1959 г. в Павлодаре, Казахстан. Живут и работают в Алматы.

**Образование:**

Елена Воробьева

1985-1990 – Государственный театрально-художественный институт, Алматы

Виктор Воробьев

1986-1991 – Государственный театрально-художественный институт, Алматы

**Избранные персональные выставки:**

2015

«Художник спит», организатор Aspan Gallery, Музей искусств им. А. Кастеева, Алматы

2013

*Yelena Vorobyeva and Viktor Vorobyev: Provincial Sets*, Laura Bulian Gallery, Милан

Персональная выставка, LES, Алматы

2010

«В поисках разума...», галерея Тенгри-Умай, Алматы

2009

*Kazakhstan: Blue Period*, Laura Bulian Gallery, Милан

*VIP (Very Impotent Persons)*, галерея Тенгри-Умай, Алматы

2008

«Вторая попытка материализации», галерея Тенгри-Умай, Алматы

2003

«Чайник Хичкока», галерея Арт Нават, Алматы

1996

Персональная выставка, Центр современного искусства Сороса, Алматы

**Избранные групповые выставки:**

2018

*Eurasian Utopia: Post Scriptum*, Suwon I'Park Museum of Art, Сувон

*Phantom Stories: Leitmotifs of Post-Soviet Asia*, Lunds Konsthall, Лунд

«Удел Человеческий», ГЦСИ, Еврейский Музей и Центр Толерантности, ММОМА, Москва

## Aspan Gallery

---

«На углу: город, место, люди», Центр Современной Культуры Целинный, Алматы  
«Альтернативные тезисы», Esentai Gallery, Алматы  
«Водный поток», Artbat Fest'9, Алматы  
«Первоапрельский конкурс», Бишкек

2017

*VIVA ARTE VIVA*, 57-ая Венецианская Биеннале, Венеция  
*Suns and Neons*, Yarat Contemporary Art Space, Баку

2016

«Симбиоз», ARTBAT FEST 7, Ботанический сад, Алматы  
Astana Art Fest 2, Астана

2015

8-я Азиатско-Тихоокеанская триеннале современного искусства, Gallery of Modern Art | Queensland Art Gallery, Брисбен  
*BALAGAN!!! Contemporary Art from the Former Soviet Union and Other Mythical Places*, Nordwind Festival, Берлин  
*Topografica*, Американский Университет в Центральной Азии, Бишкек  
«Практики соприкосания», 11-я Красноярская музейная биеннале, Красноярск  
*The Beast and the Sovereign*, Museu d'Art Contemporani de Barcelona, Барселона;  
Württembergischer Kunstverein, Штутгарт

2014

*At the Crossroads 2: Contemporary Art from Istanbul to Kabul*, Sotheby's, Лондон  
*La vie est une légende e.cité – Almaty/Kazakhstan*, Musée d'Art Moderne et Contemporain, Страсбург

2013

*At the Crossroads: Contemporary Art from the Caucasus and Central Asia*, Sotheby's, Лондон  
*No-Mad-Ness in No Man's Land*, Eslite Gallery, Тайбэй

2012

*Migrasophia*, Maraya Art Centre, Шарджа  
*The Best of Times, The Worst of Times – Rebirth and Apocalypse in Contemporary Art*, 1-я Киевская международная биеннале современного искусства, Арсенал, Киев  
«Лицо невесты», PERMM Музей современного искусства, Пермь

2011

«Между прошлым и будущим. Археология современности», Goethe-Institut, Алматы  
*Between Heaven and Earth - Contemporary Art from the Centre of Asia*, Calvert22, Лондон  
«Звездные кочевники», Дворец Независимости, Астана

2010

*Post Monument*, 14-я Международная биеннале скульптуры в Карраре, Каррара  
*Rites Without Myths*, Laura Bulian Gallery, Милан

## Aspan Gallery

---

*Ground Floor America*, Kunstraum Lakeside, Клагенфурт, Австрия; Den Frie Centre of Contemporary Art, Копенгаген

*The Melancholy of Resistance. Works from the M HKA Collection*, Centre of Contemporary Art Znaki Czasu, Торунь

2009

*Tarjama/Translation: Contemporary Art from the Middle East, Central Asia, and Their Diasporas*, Queens Museum of Art, Куинс; Herbert F. Johnson Museum of Art, Cornell University, Итака  
«Создавая интервалы», Павильон Центральной Азии, 53-я Венецианская биеннале, Венеция  
*Lonely at the Top, Europe at Large #2*, M HKA, Антверпен

2008

*Tracing Roads through Central Asia: On Trader's Dilemmas and Travelers' Perspectives*, Yerba Buena Center for the Arts, Сан-Франциско  
«Бум-бум», 4-я Бишкекская международная выставка современного искусства, ArtEast, Бишкек  
*Nos Réalités*, Le Quartier, Centre d'art contemporain de Quimper, Кимпер  
*Unrealised Projects*, Stuttgarter Kunstverein, Штутгарт

2007

*Time of the Storytellers: Narrative and Distant Gaze in Post-Soviet Art*, Kiasma - Museum of Contemporary Art, Хельсинки  
«Прогрессивная ностальгия: Современное искусство стран бывшего СССР», Centro per l'arte contemporanea Luigi Pecci, Прато  
*On Geekdom: Contemporary Art from the Former USSR*, Benaki Museum, Афины  
*The Return of the Memory. New Art from Russia*, KUMU Art Museum, Талинн  
*The Paradox of Polarity: Contemporary Art from Central Asia*, Bose Pacia Gallery, Нью-Йорк  
«Музыкстан: Медиа-поколение актуальных художников Центральной Азии», Павильон Центральной Азии, 52-я Венецианская биеннале, Венеция

2006

*Zones of Contact*, 15-я Сиднейская биеннале, Сидней  
«Зона риска. Переход», 3-я Бишкекская выставка современного искусства, ArtEast, Бишкек  
*Concept Has Never Meant Horse*, Generali Foundation, Вена  
«Искусство Центральной Азии. Актуальный архив», Российское федеральное агентство по культуре и кинематографии, Москва; Ujazdowski Castle, Варшава

2005

«В тени героев», 2-я Бишкекская международная выставка современного искусства, ArtEast, Бишкек  
«Искусство Центральной Азии. Актуальный архив», Павильон Центральной Азии, 51-я Венецианская биеннале, Венеция

2004

*From the Red Star to the Blue Dome: Art and Architecture in Central Asia*, ifa Gallery, Берлин; ifa Gallery, Штутгарт

## Aspan Gallery

«... и Другие», 1-я Бишкекская международная выставка современного искусства, Национальный музей искусств им. Г. Айтиева, Бишкек

2003

3-я Новосибирская международная биеннале графики, Новосибирский государственный художественный музей, Новосибирск

«Первоапрельский конкурс», Национальный музей искусств им. Г. Айтиева, Бишкек

2002

*Trans-forma*, Centre for Contemporary Art, Женева

*Off the Silk Road: No Mad's Land: Contemporary Art from Central Asia*, Haus der Kulturen der Welt, Берлин

*re-orientation: Kunst zu Mittelasien*, ACC Gallery, Веймар

2001

«Тактильность: Между Европой и Азией», 2-я Ширяевская биеннале современного искусства, Ширяево

2000

«Коммуникации. Опыты взаимодействия», 2-я ежегодная выставка Центра современного искусства Сороса, Атакент, Алматы

1999

*The Passion and the Wave*, 6-я Стамбульская биеннале, Стамбул

«Плюс-минус», Национальный музей искусств им. Г. Айтиева, Бишкек

1998

«Лабиринт», Национальный музей искусств им. Г. Айтиева, Бишкек

«Самоидентификация: Футурологический прогноз», 1-я ежегодная выставка Центра современного искусства Сороса, Алматы

«Искусство Казахстана на пороге третьего тысячелетия», Государственный музей искусств им. А. Кастеева, Алматы

### **Избранная библиография:**

2017

VIVA ARTE VIVA, каталог выставки. 57-ая Венецианская Биеннале: Венеция, 2017.

Suns and Neons, каталог выставки. Yarat Contemporary Art Space: Баку, 2017.

Орлова М. «Художники живьем»//The Art Newspaper Russia, 15 мая 2017

([www.theartnewspaper.ru/posts/4492](http://www.theartnewspaper.ru/posts/4492))

Унгарбаева А. «Проснись, художник!»// Экспресс-К, 11 мая 2017 ([www.express-k.kz/news/?ELEMENT\\_ID=100273](http://www.express-k.kz/news/?ELEMENT_ID=100273))

Dege S. Biennale: Venice celebrates freedom of art [Деге Ш. «Биеннале: Венеция празднует свободу искусства»]// Deutsche Welle, 15 мая 2017 ([www.dw.com/en/biennale-venice-celebrates-freedom-of-art/a-38843418](http://www.dw.com/en/biennale-venice-celebrates-freedom-of-art/a-38843418))

Davis B. In the Venice Biennale's 'Viva Arte Viva,' Shamanism Sneaks Back Into the Picture [Дэвис Б. «В Венецианской Биеннале *Viva Arte Viva* шаманизм возвращается в общую картину»]// Artnet News, 12 мая 2017 ([news.artnet.com/exhibitions/venice-biennale-2017-viva-art-viva-review-958238](http://news.artnet.com/exhibitions/venice-biennale-2017-viva-art-viva-review-958238))

Sperandio S. La Biennale di Venezia guarda all'umanesimo: artisti al centro, tra resilienza e libertà [Сперандио С. «Венецианская Биеннале на страже гуманизма: художники в центре, между сопротивлением и свободой»] // Il Sole 24 Ore, 12 мая 2017 ([www.ilsole24ore.com/art/cultura/2017-05-11/al-via-biennale-neo-umanesimo-artisti-centro-scena-resilienza-e-liberta-184847.shtml?uuid=AEfxBlKB&refresh\\_ce=1](http://www.ilsole24ore.com/art/cultura/2017-05-11/al-via-biennale-neo-umanesimo-artisti-centro-scena-resilienza-e-liberta-184847.shtml?uuid=AEfxBlKB&refresh_ce=1))

Kazakh artists, Yelena and Viktor Vorobyev make a world art breakthrough at the Venice Biennale [Казахстанские художники Елена и Виктор Воробьевы делают прорыв в мировом искусстве на Венецианской Биеннале]// LUX magazine, 19 мая 2017 ([www.lux-mag.com/2017/05/19/kazakh-artists-yelena-and-viktor-vorobyev-venice-biennale](http://www.lux-mag.com/2017/05/19/kazakh-artists-yelena-and-viktor-vorobyev-venice-biennale))

Никулина К. «Художник спит» – Елена и Виктор Воробьевы об участии в 57-й Венецианской биеннале» // The Steppe, 24 мая 2017 ([the-steppe.com/news/gorod/2017-05-24/viva-arte-viva](http://the-steppe.com/news/gorod/2017-05-24/viva-arte-viva))

Рыжкина Г. «Пока он спал: почему инсталляция Воробьевых, выставленная на Венецианской Биеннале, - символ всего Казахстана» // Buro 24/7 Kazakhstan, 24 мая 2017 ([www.buro247.kz/culture/art/venetciya-i-kazakhstan.html](http://www.buro247.kz/culture/art/venetciya-i-kazakhstan.html))

2016

Notarianni R. Visions on an Empty Canvas [Нотарианни Р. «Видения на пустом холсте»]// KYOTO Journal, номер 87, ноябрь 2016. С. 86-87.

2015

Knezic S. 8th Asia Pacific Triennial of Contemporary Art [8-я Азиатская тихоокеанская триеннале современного искусства]// Frieze, 6 января 2016 ([www.frieze.com/shows/review/apt8/](http://www.frieze.com/shows/review/apt8/)).

Кусаинова А. На языке метафор// Tengri, #1 (60), 2016. С. 116-119.

Сорокина Ю. Художник должен спать// Etage, том 5, декабрь 2015. С. 140-146.

Winograd A. Yelena and Victor Vorobyev// Frieze, 7 декабря 2015 ([www.frieze.com/shows/review/yelena-and-viktor-vorobyev/](http://www.frieze.com/shows/review/yelena-and-viktor-vorobyev/)).

де Райтер Т. Исследование сознания// Aluan Magazine, выпуск 1, ноябрь 2015. С. 106-111.

BALAGAN!!! Contemporary Art from the Former Soviet Union and Other Mythical Places [БАЛАГАН!!! Современное искусство бывшего Советского Союза и других мифических мест, каталог выставки]. Berlin: MOMENTUM Berlin, 2015. С. 192-193.

Мизиано В. (ред.) Елена и Виктор Воробьевы «Художник спит». Алматы: Aspan Gallery, 2015.

Дармодехина А. Елена и Виктор Воробьевы покажут «Художник спит»// Artpravoz, 20 августа 2015 ([www.artpravoz.com/10245](http://www.artpravoz.com/10245)).

Мазоренко Д. Елена и Виктор Воробьевы: «Мы стараемся не соприкоснуться с государством»// Vlast.kz, 28 августа 2015 (<http://vlast.kz/obsshestvo/12757-elena-i-viktor-vorobevy-my-staraemsane-soprikasatsa-s-gosudarstvom.html>).

Рыжкина Г. Открытие выставки "Художник спит" Елены и Виктора Воробьевых// Buro247.kz, 28 августа 2015 ([www.buro247.kz/culture/our-choice/otkrytie-vystavki-khudozhnik-spit-eleny-i-viktora-vorobevykh.html](http://www.buro247.kz/culture/our-choice/otkrytie-vystavki-khudozhnik-spit-eleny-i-viktora-vorobevykh.html)).

Досжан Д. Правила жизни художника-концептуалиста// Esquire, 3 сентября 2015 ([www.esquire.kz/3046-pravila\\_jizni\\_hudojnika\\_konceptualista](http://www.esquire.kz/3046-pravila_jizni_hudojnika_konceptualista)).

Художник спит – новая выставка Воробьевых// Marie Claire Kazakhstan, Сентябрь 2015 ([www.marieclaire.kz/stil-zhizni/hudojnik-spit/](http://www.marieclaire.kz/stil-zhizni/hudojnik-spit/)).

Евдокименко К. Картинки во сне и наяву// 4 сентября 2015  
([www.time.kz/articles/grim/2015/09/04/kartinki-vo-sne-i-najavu](http://www.time.kz/articles/grim/2015/09/04/kartinki-vo-sne-i-najavu)).

La vie est une légende e.cité – Almaty/Kazakhstan [Жизнь – легенда: Алматы, Казахстан, каталог выставки]. Strasbourg: Musée d'Art Moderne et Contemporain, 2015. С. 38-39.

2014

At the Crossroads 2: Contemporary Art from Istanbul to Kabul [На перепутье 2: Современное искусство от Стамбула до Кабула, каталог выставки]. London: Sotheby's, 2014. С. 100-101.

Ибраева В. Искусство Казахстана: Постсоветский период. Алматы: 2014.

2013

The Collection as a Character [Коллекция, как символ, каталог выставки]. Antwerp: М НКА, 2013. С. 190.

At the Crossroads 2: Contemporary Art from Istanbul to Kabul [На перепутье 2: Современное искусство от Стамбула до Кабула, каталог выставки]. London: Sotheby's, 2014. С. 114-115.

Воробьева Е., Воробьев В. Photo for Memory. If a Mountain Doesn't Go to Mahomet [Фото на память. Если гора не идет к Магомету]// On Curating, issue 18 (on-curating.org).

Macchine che cristallizzano il tempo: Yelena Vorobyeva & Viktor Vorobyev [Машины, которые кристаллизуют время: Елена Воробьева и Виктор Воробьев]// Nèura Magazine, November 2013.

Buchan N. The Wanderers. Review [Передвижники. Обзор выставки]// Taipei Times, November 2013.

Фоменко А. Занимательный модернизм// Art1 Visual Daily, 21 ноября 2011  
([art1.ru/art/zanimatelnyj-modernizm/](http://art1.ru/art/zanimatelnyj-modernizm/)).

Воробьева В., Воробьев В. Казахстан. Голубой период// Art1 Visual Daily, 20 ноября 2013  
([art1.ru/art/kazakhstan-goluboj-period/](http://art1.ru/art/kazakhstan-goluboj-period/)).

2012

Лицо невесты, каталог выставки. Пермь: PERMM Музей современного искусства, 2012. С. 42-45.

2011

Между прошлым и будущим. Археология актуальности, каталог выставки. Алматы: Goethe-Institut, 2011. С. 128-135.

Between Heaven and Earth - Contemporary Art from the Centre of Asia [Между небом и землей – Современное искусство из Центра Азии, каталог выставки]. London: Calvert 22, 2011.

De Baere B. (Ed). Europe at Large: Art from the Former USSR [Европа в целом: Искусство из бывшего СССР]. Antwerp: М НКА, 2011. P. 82-85.

Baladrán Z. (Ed). Atlas of Transformation [Атлас Трансформации]. Zurich: 2011.

2009

*Tarjama/Translation: Contemporary Art from the Middle East, Central Asia, and Their Diasporas* [«Перевод: Современное искусство Ближнего Востока, Центральной Азии и их диаспор»], Queens Museum of Art, Куинс; Herbert F. Johnson Museum of Art, Cornell University, Итака, 2009. С. 68-69

2008

Бум-бум. 4-я Бишкекская международная выставка современного искусства, каталог выставки. Бишкек: ArtEast, 2008. С. 110-113.

Мизиано В. Прогрессивная ностальгия: Современное искусство стран бывшего СССР. Москва: WAM, 2008. С. 40-41, 54-57, 112-113.

2007

Time of the Storytellers: Narrative and Distant Gaze in Post-Soviet Art [Время рассказчиков. Повествовательность и отстраненность в постсоветском искусстве, каталог выставки]. Helsinki: Kiasma - Museum of Contemporary Art, 2007.

Прогрессивная ностальгия: Современное искусство стран бывшего СССР, каталог выставки. Prato: Centro per l'arte contemporanea Luigi Pecci, 2007. С. 46-49.

Muzykstan: Media Generation of Contemporary Artists from Central Asia [Музыкстан: медиа-поколение актуальных художников Центральной Азии, каталог выставки]. Павильон Центральной Азии, 52-я Венецианская биеннале, Венеция: 2007.

2006

Зона риска. Переход. 3-я Бишкекская выставка современного искусства. Бишкек: ArtEast, 2006. С. 58-61.

Искусство Центральной Азии. Актуальный архив, каталог выставки. Москва: Российское федеральное агентство по культуре и кинематографии, 2006. С. 102-105.

2005

Искусство Центральной Азии. Актуальный архив, каталог выставки. Павильон Центральной Азии, 51-я Венецианская биеннале, Бишкек: 2005. С. 98-101.

В тени героев. 2-я Бишкекская международная выставка современного искусства. Бишкек: ArtEast, 2005. С. 40-41.

2004

From the Red Star to the Blue Dome: Art and Architecture in Central Asia [От Красной звезды к голубому куполу: Искусство и архитектура в Центральной Азии, каталог выставки]. Berlin: ifa Gallery, 2004.

«... и Другие», 1-я Бишкекская международная выставка современного искусства, каталог выставки. Бишкек: Национальный музей искусств им. Г. Айтиева, 2004.